

Куда бежит Горгона? Путеводитель по мифологическим местам Сицилии

Автор:

[Динара Салеева](#)

Куда бежит Горгона? Путеводитель по мифологическим местам Сицилии

Динара Салеева

Эта книга покажет вам Сицилию под иным углом зрения – через мифы и легенды, связанные с островом. Вы узнаете о верованиях и обычаях его жителей, древних богах и героях, населявших когда-то сицилийские города. Мифологический путеводитель поможет вам совершить путешествие, воображаемое или реальное, по Сицилии, к истокам европейской культуры.

Куда бежит Горгона?

Путеводитель по мифологическим местам Сицилии

Динара Салеева

Иллюстратор Saro Auteri

Корректор Ирина Полевая

Редактор Алена Андреева

Фотограф Динара Салеева

Иллюстратор Ghumbert Di Cattolica

© Динара Салеева, 2019

© Saro Auteri, иллюстрации, 2019

© Динара Салеева, фотографии, 2019

© Ghumbert Di Cattolica, иллюстрации, 2019

ISBN 978-5-4474-3621-6

Создано в интеллектуальной издательской системе Ridero

Большое спасибо за помощь в написании книги!

Umberto Martorana

Francesco Muscolino

Annerose Czimczik

Giovanna Lo Pinto

Nora Raccuja

Rosario Auteri

Ирина Полевая

Левон Нерсесян

Алёна Андреева

Марина Рапопорт

Татьяна Кочубеева

Екатерина Чибизова

Екатерина Нагавкина (www.siciliaways.com)

Автор картины на обложке: Ghumbert di Cattolica

Рисунок Rosario Auteri

Предисловие

Вы знаете, как купить кровь Медузы Горгоны?

Где попробовать пищу богов?

Откуда пошла традиция спать после обеда?

Как стать красивой, словно богиня любви?

Кто создал первых роботов?

Где находится пупок Сицилии?

Откуда у дьявола рога и копыта?

Где обитали великаны-людоеды?

В каких храмах жрицами были девственницы, а в каких блудницы?

Почему в Мессинском проливе так много рыбы?

Что подарили Персефоне на свадьбу?

Ответы на эти вопросы мы узнаем, отправившись в путешествие по мифологическим местам треугольного острова. Местные жители говорят, что на Сицилии история важнее географии, ведь прошлое острова очень древнее и интересное. Здесь произошли события, о которых писали Гесиод в «Теогонии», Гомер в «Одиссее», Овидий в «Метаморфозах» и Вергилий в «Энеиде». Минувшее сохранилось в виде легенд, в названиях рек и городов, местных традициях и праздниках.

Сицилия была частью Великой Греции (Magna Graecia), античность здесь можно увидеть в подлиннике, она просвечивает через другие культурные слои. На Сицилии можно буквально дотронуться до мира древних греков и римлян, вдохнуть аромат цветов, которыми любовалась Персефона, съесть рыбу, о которой писал древнегреческий историк Страбон, искупаться в термах, подаренных нимфами Геркулесу, послушать шум моря, который слышал когда-то Одиссей, выпить бокал вина в честь Диониса и станцевать под волынку бога Пана.

Здесь можно взглянуть на мир глазами древнего жителя острова. Если слышны гром и видны розовые всполохи, то это разгневанный Зевс мечет молнии, созданные в кузнице Гефеста на Этне; если слышен гул под вулканом, то это циклопы помогают богу огня плавить и ковать; огонь над кратером – пламя горнилы; дым из Этны – дыхание Тифона, заточенного под ней; если на Сицилии землетрясение, то это чудовище Энкелад пытается выбраться из-под Этны или

самоотверженный Кола-пеше устал держать остров на одном плече и перебрасывает его на другое. Душный ветер сирокко из Африки, от которого страдает всё живое, – порождение злобного Тифона, ведь именно он создал все плохие ветра.

За хлеб, который мы едим, надо поблагодарить богиню Деметру, она подарила зерно людям в сицилийском городе Энна; за душистый мед – богиню сикулов Иблу; за вино воздадим хвалу Дионису, он нашел росток винограда в сицилийском Джардини-Наксосе и научил людей виноделию. Даже деление на времена года берет начало на Сицилии из мифа о Персефоне. Эти истории напоминают сказки, но как говорят местные жители, рассказывая легенду: «Она такая очаровательная, что просто грех в нее не верить»[1 - Bolognari, 132.].

Эта книга – путешествие по Сицилии, главы книги – города острова. Давайте перенесемся в прошлое, в мир Древней Греции и Древнего Рима, посмотрим, как жили в те времена, побываем в местах, которые когда-то были священными, куда приходили просить милости себе и наказания для врагов, куда везли богатые дары и приносили жертвы.

Карта Сицилии. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Древние жители острова

Чтобы немного разобраться в хронологии и географии острова, я расскажу вам о древних обитателях Сицилии. До греческой колонизации в 8 веке до н. э. здесь жили сиканы, элимы и сикулы.

Сиканы – одни из древнейших жителей острова, который в те времена называли Сикания. До них, по мнению великого греческого историка Фукидида (V в. до н. э.), на острове жили циклопы и лестригоны. Фукидид считал, что сиканы перебрались сюда с территории современной Испании. Главным городом сиканов был Камик, где, согласно легенде, искусный Дедал помог царю Кокалу построить неприступную крепость.

Элимы потеснили сиканов с запада и основали города Сегесту (Седжесту/Segesta) и Эриче (Erice). Считается, что элимы троянского происхождения, а назвали себя так в честь предводителя Элима. Датой их появления на Сицилии называют 1500 год до н. э., они поселились на острове еще до Троянской войны, описанной Гомером[2 - Waldman, 226.]. После Пунических войн элимов поглотили римляне, тоже претендующие на троянские корни.

За триста лет до появления греков, в 11 веке до н. э., с Апеннинского полуострова через Мессинский пролив на плотках приплыли сикулы. Согласно легенде, народ взял себе имя своего короля Сикула, брата Итала. От имен братьев произошли названия Италия и Сицилия[3 - Waldman, 735.]. Сикулы поселились в юго-восточной части острова и основали города Аджира (Agira), Чентурипе (Centuripe), северную часть Сиракуз и несколько городов, названных в честь богини Иблы. Помимо подземной богини Иблы, сикулы поклонялись богу огня Адранону и богам-близнецам Паликам. Со временем сиканы и сикулы растворились в греческих поселениях.

Часть Сицилии принадлежала также Карфагену. Так до Первой Пунической войны (264—241 до н. э.) финикийскими были Лилибей (современная Марсала/Marsala), Панорм (современный Палермо/Palermo), Дрепанум (современный Трапани/Trapani), Акрагант (Агридженто/Agrigento), Солунт (современная Санта-Флавия, часть Палермо/Santa-Flavia), Селинунт (сейчас здесь находится деревня Маринелла), а также Липарские и Эгадские острова. Финикийцы поклонялись богу солнца и плодородия Баал-Хаммону, богине любви и власти Астарте, богу мореплавания Мелькарту и лунной богине Танит.

Древние жители Сицилии. Рисунок Rosario Auteri

Сицилия – дар прекрасных нимф

Считается, что греческая колонизация на Сицилии могла бы произойти гораздо раньше, если бы не пугающие рассказы Гомера об этом острове, о кровожадных великанах, людоедах лестригонах, чудовищах Сцилле и Харибде.

Географическое положение Сицилии в центре морских торговых путей, ее климат, плодородие почвы привлекали множество народов, каждый из которых привозил свои верования и культы, которые оставались на острове, смешиваясь друг с другом.

Древнегреческий историк и географ Страбон в своем труде «География» рассказывал о богатствах острова: «К чему говорить о всеми восхваляемом плодородии этой страны, которая, говорят, нисколько не уступает Италии. В отношении зерна, меда, шафрана и некоторых других продуктов Сицилия, можно сказать, даже превосходит ее. Благоприятствует этому и близкое расположение острова. Ведь остров этот является некоторым образом частью Италии и снабжает Рим всевозможными продуктами легко и без особого труда, как бы с итальянских полей. И действительно, Сицилию называют житницей Рима, так как все продукты, за исключением немногих, потребляемых на месте, вывозятся туда. К числу предметов вывоза относятся не только плоды, но и рогатый скот, кожа, шерсть и т. п.»[4 - Страбон, 246.].

О плодородии Сицилии писал ученик Платона: «Остров был настолько богатым, что греки здесь обедали два раза». А у Страбона есть еще описание: «От злаков, которые растут на покрытых вулканическим пеплом полях, овцы становятся... такими тучными, что задыхаются».

Сицилийский писатель Паоло Фьорентино рассказал легенду о создании этого щедрого острова. Давным-давно жили три прекрасные и мудрые нимфы. Как-то раз они решили посетить все самые чудесные сады мира, полные сладких фруктов и благоухающих ярких цветов. В каждом саду нимфы собирали лучшие плоды и брали немного плодородной земли.

Однажды во время путешествия их поразила красота блистающего бирюзово-лазурного моря, переходящего в глубокую синь неба. Здесь три нимфы закружились в волшебном танце, затем разделились и с заклинанием бросили собранные богатства в воду. Так образовался треугольный остров Сицилия – в синем море, под солнечным небом, с плодородной землей, дарующей самые вкусные фрукты в мире[5 - Fiorentino, 23.].

Правдивая часть этой истории заключается в том, что множество растений были завезены на остров, здесь они отлично прижились и стали частью привычного пейзажа. Пшеница и ячмень попали из Месопотамии, лимоны и цитроны распространились по Средиземноморью во времена Александра Македонского, горькие апельсины посадили арабские завоеватели в X веке, а сладкие апельсины привезли португальские мореходы лишь в XVI веке, ну а мандарины попали из Китая через Англию и Мальту аж в XIX веке. Символ Сицилии – опунция – появилась здесь с испанцами в XVII веке. А уж без этого растения местные пейзажи представить себе невозможно.

Digital image courtesy of the British library

Из нимф в колдуньи и святые

Древнейшие верования многих народов связаны с обожествлением природы: ручьев, озер, скал, гор, деревьев. У каждой реки и источника воды на Сицилии были покровители – нимфы и боги. С появлением христианства мифы о нимфах и наядах не были забыты. Языческие персонажи приняли новые формы и продолжали существовать в тех же местах. Например, некоторые нимфы превратились в сладкоголосых колдуний, которые заманивали людей в пещеры, похищали детей, чтобы продолжить свой род. Они хранили несметные сокровища из золотых монет и драгоценных камней. В Тиндари помнят легенду о колдунье Донне Вилле, а в Эриче просят чуда у заколдованной девушки Беллины. Нимфа Киана, превратившаяся от слез в источник, стала «монашкой фонтана», духом, охраняющим воду.

Богини древнейших жителей Сицилии, превратившиеся с приходом греков в Деметру, Афродиту или Кибелу, с появлением христианства становились Девой Марией. Во многих деревнях, где древний праздник урожая был посвящен Деметре, стали проводить процессии в честь Девы Марии, возлагая колосья к ее статуе в церкви. Знаменитые пасхальные арки из колосьев и хлеба в честь Мадонны в городке Сан-Бьяджо-Платани (San Biagio Platani) восходят к культу богини плодородия.

Была на Сицилии одна нимфа, которая стала католической святой. Ее так и зовут: святая Нимфа (Santa Ninfa). Согласно преданию, Нимфа была дочерью префекта Палермо во времена правления римского императора Константина Великого, сделавшего христианство государственной религией. Отцу Нимфы не понравилась новая вера дочери, и он заточил ее в тюрьму, откуда ей помог сбежать прекрасный ангел, посадив в лодку. В этой истории есть мотив, повторяющийся в мифах многих народов – бегство в лодке (например, миф о Данае с сыном Персеем, о троянке Эгесте, бегущей от морского чудовища, насланного Посейдоном, или легенда о принцессе Сицилии, спасшейся на острове и давшей ему свое имя).

Святая Нимфа в Кафедральном соборе Палермо

После смерти Нимфы люди молились ей о дожде так же, как их предки в древние времена просили воду у нимф. Со временем ее стали почитать как одну из святых покровительниц города Палермо, и в честь нее даже был назван городок Санта-Нинфа в провинции Трапани. Здесь расположен красивейший природный заповедник, в котором находится грот Святой Нимфы (grotta di Santa Ninfa), часто посещаемый спелеологами и туристами*.

* Природный заповедник «Грот Святой Нимфы»

Riserva Naturale «Grotta di Santa Ninfa»

91029 Santa Ninfa (TP)

Телефон: 3298620473/5

santaninfa@legambienteriserve.it

Венера. Digital image courtesy of the British library

Кроме того, католики почитают и святую Венеру[6 - Она еще известна под именами святой Венеранды и Параскевы Пятницы. Жизнь ее была полна мучений и чудес. Ее ослепляли, отрезали грудь, бросали в яму со змеями и варили в нефти, чтобы она отреклась от веры. С каждой пыткой она становилась все прекраснее, а после смерти ее тело осталось нетленным.]. По мнению археолога из Таормины Четтины Риццо, святая произошла от языческой богини любви Венеры. К реликвиям мученицы святой Венеры (Венеранды) ездят в собор города Ачиреале (Duomo di Acireale). Святая является покровительницей города, ее чествуют 26 июля. Обычно к ней за помощью обращаются желающие иметь детей.

Легенда о принцессе Сицилии

Считается, что эта легенда византийского происхождения. Когда-то в далекой восточной стране родилась принцесса, назвали ее Сицилия. Оракул предсказал, что в 15 лет ее погубит хищное чудовище, если красавица не покинет родной дом. Когда пришло время, рыдающие родители посадили девушку в лодку с припасами и оттолкнули от берега.

Три месяца носили ветры лодку в море, и когда кончились питьевая вода и еда, юная принцесса наконец-то увидела берег. Остров, полный цветов и фруктов, показался ей райским местом. Но недолго она радовалась. Оказалось, что на острове она одна-одинешенька. Зарыдала она пуще прежнего. От усталости и горя упала на песок и вдруг услышала голос. Это был прекрасный юноша, который поведал ей историю острова. Все жители умерли от чумы, но боги решили заселить плодородную землю новыми обитателями и для этого выбрали этих двух людей. Они стали прародителями сицилийцев. А остров стал носить имя принцессы Сицилии.

Собор города Ачиреале

Тринакрия, Фринакида, Трикветра и Трискелион

Сицилию за всю ее историю как только не называли: Тринакрия, Фринакида, Трикветра...

Еще в «Одиссее» Гомера встречается имя Тринакия, без буквы Р. Так называли главный город острова, основанный сыном Посейдона по имени Тринак. Царь острова Тринак родился кекропсом, то есть сверху походил на человека, а снизу был змеем[7 - Mortillaro, 327.]. Змеиная часть свидетельствовала о принадлежности этой земле. В древние времена, как и сейчас, например, в Москве, было немодно считаться приезжим, а модно – коренным жителем. Рождение на этой земле, буквально «укорененность» героя, считалось благородным признаком, недаром в некоторых мифах жители вырастали прямо из земли. Обычно у представителей древних семей в мифах было что-то с ногами: то пятка уязвима, то сандалию потерял, то в детстве сухожилия перерезали. Древнегреческие аристократы очень гордились происхождением от таких героев.

Существует история о том, что Тринакия стала Тринакрией из-за формы острова, ведь по-древнегречески слово «Тринакрия» как раз и означало «треугольная», грекам такое произношение казалось удобнее и понятнее.

Древнегреческий географ Страбон (I в. до н. э.) пишет: «По форме Сицилия треугольник, почему и называлась раньше Тринакрией, а впоследствии изменила свое имя на более благозвучное – Фринакида. Ее фигуру определяют три мыса: Пелориада, которая вместе с Кением и Столпом регийцев образует Пролив; затем Пахин, лежащий по направлению к востоку; он омывается Сицилийским морем и обращен к Пелопоннесу и к морскому проливу у Крита; третий – мыс Лилибей, прилегающий к Ливии и обращенный одновременно к Ливии и к зимнему заходу солнца».[8 - Страбон, 265.] «Фринакида» же означало «трехзубая», как вилы морского бога Посейдона.

Римский поэт Апулей называл Сицилию триязыкой. Это описание объясняют тремя мысами Сицилии, а также тем, что жители острова говорили на трех языках[9 - Апулей., Книга 11, 2.].

У римлян встречается латинское название Трикетра (Triquetra) – имеющая три угла[10 - Moroni, 134.].

Флаг Сицилии

Сейчас Тринакрией принято называть символ, изображенный на флаге острова, – три бегущих ноги с головой Медузы Горгоны в центре. Три ноги Тринакрии иногда объясняют тремя сезонами. Число «три» у многих народов имело сакральный смысл. У индоевропейских народов было три времени года[11 - Nilsson, 71.], правда в еще более древний период год делили всего на две части – холодное и теплое время года.

У этого символа есть еще название Трискелион, древний трехчастный симметричный знак. Три ноги характерны для древнегреческой культуры, с греческого слово «Трискелион» и переводится как «трехногий».

В «Энциклопедии символов» упоминается, что Трискелион был также присущ буддистской и кельтской культурам в виде трех слез, трех рыб, трех пересекающихся спиралей и т. д.[12 - Nozedar, 222.] Существует много его разновидностей. В Египте, например, в виде Трискелиона изображали животных. В Британском музее есть монета, где в центре соединены три головы петуха[13 - D'Alviella, 782.]. Большой специалист по символам, великий магистр бельгийской масонской ложи граф Эжен Гобле д'Альвиелла (1846—1925) отмечал, что у народов Малой Азии Трискелион являлся символом бегущего по небу солнца, а также родственником свастики.

Может быть, Трискелион стал символом Сицилии из-за солнечной погоды. Гомер пишет о Сицилии как острове бога солнца Гелиоса.

После увидишь ты остров Тринакрию. Много пасется

Там Гелиосовых жирных овец и коров тихоходных, —

Семь овечьих прекраснейших стад и столько ж коровьих.

По пятьдесят в каждом стаде голов. Они не плодятся,

Не вымирают. Пасут их прекрасноволосые нимфы.

Сицилия действительно очень солнечный остров, здесь смена сезонов проявляется в смене цветущих растений. Зимой снег бывает только высоко в горах и постоянно на Этне, где даже можно кататься на лыжах и санках. Зимние месяцы – сезон цитрусовых, в феврале цветет также миндаль, в марте на Этне появляется первая клубника.

Антефикс с головой Горгоны. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Как это видно на флаге Сицилии, в центре Тринакрии изображено лицо Медузы Горгоны. Слово «Медуза» переводится с древнегреческого как «защитница, страж». Она также является символом Сицилии. Горгонейон – древний талисман-оберег, его изображали на щитах воинов, по периметру крыш домов, на дверях, предметах обихода, одежде, ювелирных украшениях.

Изображение Тринакрии на кирпиче римского периода в Античном театре Таормины

В мифе говорится о трех сестрах-горгонах – Эвриале, Стейно и Медузе. Самая известная из них – Медуза была смертной. Красивая девушка с роскошными волосами, красотой она могла затмить даже богиню Афину. На свою беду, она понравилась богу Посейдону, который овладел ею в храме Афины. Оскорбленная богиня, в свою очередь, наказала не своего брата-бога, а несчастную девушку, превратив ее роскошные кудри в змей, а саму ее в мерзкое чудовище, чей взгляд обращает все живое в камень. Вместо зубов у нее появились клыки, вместо рук – лапы и крылья. От ужаса и стыда из-за своей внешности Медуза сбежала на далекий остров Сицилию. Здесь же она и погибла. Подосланный Афиной, Персей убил Медузу Горгону, а голову отдал богине, которая носит ее на груди или на щите.

Горгонейон. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

К этой грустной истории про неудачливую девушку необходимо добавить, что она была беременна от Посейдона. Когда Персей обезглавил Горгону, из нее появился крылатый конь Пегас, а также великан Хрисаор, родившийся с золотым мечом в руках. Персей собрал кровь мертвой Горгоны – из левой части тела, чтобы оживлять, и из правой, чтобы мгновенно умертвить. Волшебную кровь он подарил богу врачевания Асклепию. Из этой крови появилась змея, которую мы видим на посохе бога и которая сейчас является символом фармацевтики.

Digital image courtesy of Rijksmuseum

Мы все привыкли к поздним изображениям Медузы Горгоны в виде красивой девушки со змеями на голове, такое изображение даже стало символом модного дома Версаче. У древней же Горгоны – широкое лицо, язык, высунутый из ухмыляющегося рта, клыки кабана и мелкие кудряшки, не очень похожие на змей. Иногда изображения Горгоны делят на египетские и греческие. У египетской Горгоны – волосы-змеи, крылья на голове и красивое, задумчивое

лицо, означающее божественную мудрость. У греческой Горгоны лицо искажено гневом или болью, так как она олицетворяет божественную ярость по отношению к врагам[14 - Sampson, 236.]. Высунутый язык некоторые исследователи считают символическим языком лавы вулкана. Эзотерики считают, что изображение Горгоны будило самые древние, врожденные страхи человека, не давая совершать плохое. Есть мнение, что ее образ копирует изображения мертвого человека с изуродованными чертами лица и высунутым языком.

Digital image courtesy of the British library

Голландский профессор Ян Бреммер уверен в ассирийском происхождении внешности Медузы Горгоны. Родом оно из «Эпоса о Гильгамеше». Правда, заимствовали не историю, а только изображение героев эпоса Гильгамеша и Энкиду, убивающих страшное чудовище Хумбабу в кедровом лесу. Образ этих трех героев использовали для декоративного оформления тканей и резных печатей из полудрагоценных камней. Попадая во время торговли в новую страну, изображение на печатях истолковывалось местными жителями согласно своим верованиям[15 - Bremmer, 26.]. У греков безобразный ассирийский демон стал Медузой Горгоной, а Гильгамеш и Энкиду в длинном одеянии, в свою очередь, стали считаться Персеем и Афиной.

Рисунок метопы храма в Селинунте. Digital image courtesy of the British library

Тринакрия с Медузой Горгоной попала на флаг Сицилии после революции в 1848 году. Лицо сделали миловиднее, крылья стали означать быстротечность времени, змеи – мудрость. Кроме них поместили колосья вокруг головы как символ плодородия острова, так как в стародавние времена Сицилия была первой провинцией и житницей Римской империи. Колосья украшали трехногую Тринакрию уже во времена римлян, что подтверждает древнеримская мозаика

в археологическом парке города Тиндари.

Мессина. Там, где цветут лимоны

Говорят, и Занклея смыкалась

Прежде с Италией, но уничтожило море их слитность

И, оттолкнув, отвело часть суши в открытое море.

Овидий. Метаморфозы

Недалеко от одного из крупнейших городов острова, Мессины, есть небольшое поселение Скалетта-Дзанклея (Scaletta Zanclea). Оно интересует нас только с языковой точки зрения: название Дзанклея происходит от слова Zankle, а это первое название Мессины. Переводится оно с греческого как «серп», город так называли из-за формы бухты.

Мессина расположена в самом близком месте к материковой Италии, пролив всего несколько километров шириной, смельчаки даже преодолевают его вплавь. О важности этого места для всего острова писал древнегреческий историк: «Этот город, расположенный на месте переправы, является ключом к Сицилии»[16 - Фукидид., К. 6, §48.].

Говорят, что именно живописные виды Мессины вдохновили немецкого поэта Гёте на знаменитое стихотворение «Там, где цветут лимоны». Но ту античную Мессину нам уже не увидеть: мало что сохранилось после сильнейшего землетрясения 1908 года.

Миф об Уране и серпе

С серпообразной формой Мессины связан миф об Уране, старейшем из богов. Жестокий бог неба Уран губил детей, появлявшихся у его супруги, богини земли Геи. Древнегреческий поэт Гесиод, писавший о происхождении богов, так рассказывал эту историю:

Дети, рожденные Геей-Землею и Небом-Ураном,

Были ужасны и стали отцу своему ненавистны

С первого взгляда. Едва лишь на свет кто из них появился,

Каждого в недрах Земли немедленно прятал родитель...

Бог Кронос. Рисунок XIX в. Murray

Гея ужасно страдала. И вот однажды она решила отомстить. В этом ей осмелился помочь сын Кронос, родившийся последним. Орудием коварного плана должен был стать прочнейший алмазный серп. Ночью, когда пылающий желанием Уран пришел к Гее,

Неожиданно левую руку

Сын протянул из засады, а правой, схвативши огромный

Серп острозубый, отсек у родителя милого быстро

Член детородный и бросил назад его сильным размахом[17 - Гесиод. «Теогония». Перевод В. В. Вересаева.].

Мессина. Digital image courtesy of the Getty's Open Content Program

Серп острозубый и член детородный упали в Мессинском проливе. Серп образовал бухту[18 - См. главу «Серп богов».], которая могла укрыть шестьсот кораблей, а благодаря семени в проливе водится много рыбы. Издревле здесь ловили тунца, и, как писал древнеримский автор Макробий, «сказания настаивают, что серп упал в Сицилию, потому эта земля является, пожалуй, в высшей степени плодородной». Рыбу из этого пролива поставляли для столов знати по всей Римской империи. Сейчас здесь ловят около 140 видов рыб.

Миф об Орионе. Карлик на плечах великана

Есть такое выражение: «карлик на плечах великана». Немногие знают, что оно произошло из мифа о великане Орионе. Этот великан, сын бога моря Посейдона, жил когда-то на Сицилии, где занимался охотой. Он помог царю Занклу построить город, который сейчас называется Мессина. Историк Диодор Сицилийский писал: «Мыс Пелориаду насыпал Орион, который учредил там же священный участок Посейдона, особо почитаемый местными жителями»[19 - Диодор, 79.].

Сын морского бога Орион был очень силен и красив. К тому же Посейдон подарил ему умение ходить под водой, держа голову над ней. Приливы и течения в Мессинском проливе рыбаки объясняли заплывами Ориона.

Однажды великан посватался к красавице Меропе, но ее отец долго не давал ответ, тогда Орион украл девушку и обесчестил. Ему пришлось за это поплатиться: разгневанный отец ослепил его.

Аполлон и Артемида. Digital image courtesy of Rijksmuseum

Артемиды. Digital image courtesy of the British library

Оракул предсказал, что зрение вернется, если Ориону поможет бог солнца Гелиос. Чтобы предсказание исполнилось, нужно было плыть по морю на восток. Бог Гефест милостиво дал Ориону в поводыри своего ученика – карлика Кедалиона. Орион посадил его себе на широкие плечи, и они поплыли к восходу. Священное пророчество сбылось, первые лучи солнца вернули зрение влюбчивому великану.

Когда зрение к нему вернулось, Орион отправился бродить по земле вместе с верным псом Сириусом. Однажды в лесу недалеко от моря он увидел богиню охоты Артемиду и воспылил к ней страстью. Ее брат Аполлон, опасаясь за девственность сестры, послал скорпиона убить Ориона. Испуганный юноша бросился со скалистого берега в море и уплыл очень далеко. Тогда хитрый Аполлон поспорил с сестрой, что она не сможет попасть из лука в точку на горизонте. Богине охоты Артемиде еще никогда не случалось промахнуться, попала она и на этот раз. И случилось это в Сиракузах, в Ортигии (на островке Ортиджа[20 - Здесь в самом центре островка на Piazza Duomo в 1960 году были найдены руины храма Артемиды (<http://www.artemisionsiracusa.com>), единственного на Сицилии храма в ионическом стиле. Богиня Артемиды спасла нимфу Аретузу. Фонтан, названный в честь нимфы, тоже находится на Ортидже (Ortigia). См. главу «Родник Аретузы и еврейская миква».]], о чем упоминает Гомер в пятой песни «Одиссеи»:

...пока златотронной и чистою он Артемидой

Нежной стрелюю внезапно в Ортигии не был застрелен.

Поняв, что она убила влюбленного Ориона, опечаленная богиня вознесла его на ночное небо в виде созвездия вместе со скорпионом и преданным псом Сириусом.

Жители Мессины почитали Ориона за подвиги в городе: укрепление мыса Пелора, формирование Мессинского пролива, возведение морского порта, а также строительство храма Посейдона. На руинах этого храма в XII веке построили одну из самых древних церквей города – церковь Сантиссима

Аннунциата деи Каталани (chiesa della Santissima Annunziata dei Catalani) *. И как уверял английский историк и писатель Дуглас Слейден (1856—1947), колонны храма Посейдона можно было увидеть неподалеку в соборе Мессины (Il Duomo di Messina)[21 - Sladen, 384.]. Об этих гранитных колоннах писал и итальянский журналист Густаво Кьези в конце XIX века[22 - Chiesi, 461.]. Существовало местное поверье, что можно загадать желание, обняв одну из колонн, и оно обязательно исполнится. К сожалению, здание собора оказалось полностью разрушено землетрясением в 1908 году, остатки древних колонн хранятся в Региональном музее.

Церковь Сантиссима Аннунциата деи Каталани в Мессине

Поблизости от собора стоит памятник сыну Посейдона – великану Ориону. На соборной площади (Piazza del Duomo) в XVI веке ученик Микеланджело по имени Джованни Анджело да Монторсоли (Giovanni Angelo da Montorsoli, 1507—1563) построил из каррарского мрамора один из самых красивых фонтанов Европы того времени, посвященный первому городскому водопроводу. Вода в него поступала из местной реки Камаро (Camaro). Глядя на небольшую фигуру Ориона на вершине фонтана, никогда не подумаешь, что он был великаном. Верный пес Сириус прячется позади Ориона. Более заметны фигуры по бокам фонтана, они олицетворяют четыре реки – уже названную Камаро, а также Нил, Тибр и Эбро[23 - Река в Испании.].

Фонтан Ориона в Мессине

Фонтан Ориона в Мессине

Джованни Монторсоли создал другой известный мессинский фонтан[24 - La fontana del Nettuno.] в районе порта. Фонтан изображает бога моря, побеждающего чудовищ Мессинского пролива – Сциллу и Харибду, чтобы обезопасить пролив для навигации. Сейчас можно увидеть лишь его копию, оригиналы скульптур находятся в местном музее (Museo Regionale) **. После реконструкции фигуру Посейдона (Нептуна) развернули лицом к морю.

*Chiesa della Santissima Annunziata dei Catalani,

Via Garibaldi Giuseppe, 111,

98122 Messina

**Museo regionale interdisciplinare di Messina,

Viale della Libert?, 465,

Телефон: 090 361292

Безобразная Сцилла и прожорливая Харибда

Скилла тут справа, а там беспокойная, слева, Харибда

Буйствуют: эта корабль пожрет, захватив, и извергнет;

Той же свирепые псы опоясали черное лоно, —

Девье при этом лицо у нее. Коль поэтов наследье

Все целиком не обман, то когда-то была она девой.

Овидий. Метаморфозы. Книга 1

С Мессинским проливом связано много мифов. Здесь плавал неустрашимый Геракл, многоопытный Одиссей сумел выжить при встрече с морскими чудовищами Сциллой (Скиллой/ Шиллой) и Харибдой, чудом остались живы аргонавты, а благоразумный Эней просто не поплыл в этом направлении,

а обогнул Сицилию с другой стороны.

Сцилла. Рисунок XVIII в. Vanier

В современном языке существует фраза «между Сциллой и Харибдой», что значит «находиться меж двух опасностей». Эти грозные чудовища обитали по обе стороны узкого пролива. Моряков пугала внешность Сциллы – двенадцать щупалец, змеиный хвост, шесть собачьих голов, еще и зубы в три ряда.

Вдвинувшись задом в пещеру и выдвинув грудь из пещеры,

Всеми глядит головами из лога ужасная Сцилла.

Лапами шаря кругом по скале, обливаемой морем,

Ловит дельфинов она, тюленей и могучих подводных

Чуд, без числа населяющих хладную зыбь Амфитриты.

Мимо ее ни один мореходец не мог невредимо

С легким пройти кораблем: все зубастые пасти разинув,

Разом она по шести человек с корабля похищает.

Digital image courtesy of Rijksmuseum

Гиппократ объяснял происхождение этого имени от греческого слова «ранить, вредить». Это имя до сих пор существует, но не как имя чудовища, а как название города Шилла (Scilla) на другой стороне Мессинского пролива в Калабрии. И там до сих пор сохранились скала и пещера, откуда нападала Сцилла на мореплавателей. Почему-то на современном гербе города изображена

сирена.

Вечная спутница Сциллы Харибда, согласно легенде, расположилась у берегов Сицилии. Всем знакомо описание водоворота Харибды в «Одиссее»:

Страх наводя, поглощала соленую воду морскую.

Воду, когда извергала она, то вода клочкотала,

Словно в котле на огромном огне. И обильная пена

Кверху взлетала, к вершинам обоих утесов. Когда же

Снова глотала Харибда соленую воду морскую,

Вся открывалась пред нами кипящая внутренность. Скалы

Страшно звучали вокруг, внутри же земля открывалась

С черным песком.

Жуткие Сцилла и Харибда не всегда были страшными монстрами. Прежде девушки славились своей красотой, но одну погубила ревнивая и коварная подруга, а вторую – неумный аппетит.

Красавицу Сциллу из нежной нимфы в безобразного монстра превратила вероломная волшебница Цирцея. Все случилось здесь же, на берегу Мессинского пролива. Жил тут когда-то светловолосый и голубоглазый рыбак Главк, прекрасный как бог. Однажды бросил он в траву на берегу свою добычу, а рыба внезапно ожила и проворно ускользнула обратно в море. Попробовал Главк волшебную траву на вкус, и как только сок ее попал ему в горло, борода и волосы посинели, руки и ноги превратились в хвосты с плавниками, и стал он морским богом. Вот в таком новом обличье увидел Главк прекрасную нимфу Сциллу, купавшуюся в море. Обратился он к ней с ласковыми словами, но она испугалась и уплыла.

Digital image courtesy of Rijksmuseum

Digital image courtesy of Rijksmuseum

Не смог он жить без нее, влюбился без памяти и попросил помощи у колдуньи Цирцеи. Но выбор оказался неправильным – подруга Сциллы Цирцея сама была страстно влюблена в синевородого Главка и уже давно решила избавиться от соперницы. Она отравила волшебными зельями воду, в которой обычно плескалась нимфа в жаркий день. Во время купания бедную девушку неожиданно окружили собаки, вынырывающие из волн. Выскочила нимфа на берег и обнаружила, что песьи головы выросли из ее прекрасного тела, а вместо стройных ног у нее уродливый змеиный хвост и щупальца. Сцилла испугалась и разозлилась, а от стыда за свой вид спряталась в гроте. С тех пор от злобы и обиды на жизнь она начала губить всех проплывающих мимо нее моряков. Пещера, где жила Сцилла, до сих пор существует в городе Шилла, но теперь там святилище Мадонны (il Santuario della Madonna dei Poveri).

Конец ознакомительного фрагмента.

notes

Примечания

1

Bolognari, 132.

2

Waldman, 226.

3

Waldman, 735.

4

Страбон, 246.

5

Fiorentino, 23.

6

Она еще известна под именами святой Венеранды и Параскевы Пятницы. Жизнь ее была полна мучений и чудес. Ее ослепляли, отрезали грудь, бросали в яму со змеями и варили в нефти, чтобы она отреклась от веры. С каждой пыткой она становилась все прекраснее, а после смерти ее тело осталось нетленным.

7

Mortillaro, 327.

8

Страбон, 265.

9

Апулей., Книга 11, 2.

10

Moroni, 134.

11

Nilsson, 71.

12

Nozedar, 222.

13

D'Alviella, 782.

14

Sampson, 236.

15

Bremmer, 26.

16

Фукидид., К. 6, §48.

17

Гесиод. «Теогония». Перевод В. В. Вересаева.

18

См. главу «Серп богов».

19

Диодор, 79.

20

Здесь в самом центре островка на Piazza Duomo в 1960 году были найдены руины храма Артемиды (<http://www.artemisionsiracusa.com>), единственного на Сицилии храма в ионическом стиле. Богиня Артемида спасла нимфу Аретузу. Фонтан, названный в честь нимфы, тоже находится на Ортидже (Ortigia). См. главу «Родник Аретузы и еврейская миква».

21

Sladen, 384.

22

Chiesi, 461.

23

Река в Испании.

24

La fontana del Nettuno.

Купить: <https://tellnovel.me/dinara-saleeva/kuda-bezhit-gorgona-putevoditel-po-mifologicheskim-mestam-sicilii-kupit>

надано

Прочитайте цю книгу цілком, купивши повну легальну версію: [Купити](#)